

MARINA ARRATE

Colocada como un co-
so muerto en
la poesía chile-
na en los úl-
timos déca-
dos, la
escritora ha-
bla sobre la
generación
de mujeres
que escriben
poesía. Y so-
bre sus ver-
sos en "Máscara Negra",
que gira en
torno al ma-
quillaje, re-
cientemente
lanzado en la
Galería Espa-
cio Arte.



Poesía en torno al maquillaje

Bajo la sombra de la Mistral y marginadas por los críticos varones; esa transcurriendo la vida y el quehacer de las poetas en Chile.

Esa es la visión de Marina Arrate (34 años), que acaba de lanzar su segundo libro de poemas, "Máscara Negra", en la Galería Espacio Arte. Sus versos giran en torno a una mujer que practica el acto ancestral del maquillaje, jugando y explorando con su propio ornato y la imagen que le devuelve el espejo.

Un caso insólito, una poesía dictada por una voz extraña y alteradora. Inédita, nublante y misteriosa en la poesía chilena", se asombra el crítico Jaime Valdés.

Aunque los hombres que la han leído la han tratado muy bien, ella precisa:

-Entre los críticos literarios hay una falta de aceptación del ser femenino. Y, si no se cumple el rol de madre y esposa, uno es un ser estéril, extraño y marginal.

En este mundo ancho y ajeno surge -sin embargo- la solidaridad. Cuarto Propio, una editorial de mujeres, es la que está distribuyendo el libro de la Arrate.

Mujeres jóvenes que hacen poesía en Chile hay muchas.

Marina Arrate es de la generación post-golpe, que se mueve entre los 30 y 40. La acompañan Eugenia Brilo, Carmen Berenguer, Verónica Zobdek, Soledad Faría y muchas otras.

Un poco herméticas por su irreverencia con la sintaxis, muy intelectuales, con lexios difíciles de entender. Se une a este factor el que su obra es silenciada por la falta de críticas.

-Los hombres hacen la crítica y ellos seleccionan los textos sobre los que van a hablar. Entonces la mujer no sólo tiene que escribir bien, sino doblemente bien. No están acostumbrados a la competencia femenina".

-¿No le tienen confianza a las mujeres?

-No saben qué hacer con la presencia femenina. Unos la niegan, otros la critican o se ríen. La Mistral es para ellos la excepción que justifica la regla.

Para la poeta, Isabel Allende ha triunfado porque está allá, en el extranjero. Porque cumplió las expectativas del mercado europeo, que la inscribió en el boom del realismo mágico que se esperaba

del continente latinoamericano.

Lo mismo sucedió con Elena Castedo, que llegó a Chile ya acompañada por el dulce olor del éxito.

En la actualidad, la Arrate ya tiene listo otro libro. No quiere decir el título que lo ilustrará. Pero adelanta que será sobre el amor, "una visión un poco trágica". Aunque reconoce que con sus dos hijos -de 2 años 8 meses y 1 año- se hace diez mil veces más difícil escribir.

Psicóloga, con un magíster en Literatura de la Universidad de Concepción -una experiencia fantástica, que me llenó vacíos- la Arrate es una de esas mujeres de voz suave, suave y dulce, que prefiere hablar sobre literatura a abrir su intimidad.

Entonces, el camino de entrada es su "Máscara Negra". Las claves son sus cinco poemas -"Pintura de ojos", "La modelo roja", "La dorada monaca del imperio", "Máscara Negra" y "Rock Woman".

-Poesía en torno al maquillaje.
¿Por qué?

-Por cosas arbitrarias. Iba viajando a Concepción, en ese tiempo no me pintaba, y tuve la sensación muy fuerte de pintarme los ojos. Un lomo me daba vueltas, el de "Confesiones de una Máscara", de Misima. Y, también, la relación de una mujer con su propia imagen y con su madre. Ese modelo que seguía para estructurar su ser femenino.

-¿Por qué eligió para poetizar un aspecto tan primitivo y tradicional de la mujer?

-Yo estoy con las reivindicaciones femininas actuales. ¿La reivindicación de la mujer pasa por dejar el maquillaje? No. En la hermosura de construir una imagen y un cuerpo, así en ese plano, no me ato a norma de ninguna especie.

-¿No le causan conflictos las exigencias estéticas que hacen los hombres a las mujeres?

-Yo creo que la belleza sigue siendo un gran atractivo de hombres y mujeres, pero no es la clave para el amor. Pero es un elemento poderoso, tanto para hombres como mujeres.

-¿Y la lucha por el poder que se da entre ambos sexos?

-Yo parto de esa base y le doy todas las libertades a la mujer. En el seno de la familia y en las universidades hay igualdad. Pero, al entrar al mundo del trabajo, se percibe la discriminación y las diferencias. Y empieza la lucha por el poder.

Poesía en torno al maquillaje [artículo].

Libros y documentos

AUTORÍA

Arrate, Marina

FECHA DE PUBLICACIÓN

1991

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Poesía en torno al maquillaje [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)